

„EU” Declaration of conformity (according to the EU directives)

On behalf of undersigned producer or importeur of the product:

Authorized Importeur:	Somogyi Elektronik Kft.
Address:	9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.

We declare that following identified product:

Name of the product:	Mini Chopper
Modell No.:	HG AP 13

fits to the rules of the European Union:

Reference number of the directive:	Name of the directive:
2014/35/EU	Directive of the European Parliament and of the Council about the national legislation regarding the Low Voltage Legislation. (LVD)
2014/30/EU	Directive of the European Parliament and of the Council about the national legislation regarding the Electromagnetic Compatibility Regulations. (EMC)

Reference number of applied standards (identification mark and year of issue):

EN 55014-1:2006+A1+A2	EN 60335-1:2012+A11
EN 61000-3-2:2014	EN 60335-2-14:2006+A1+A11
EN 61000-3-3:2013	EN 62233:2008
EN 55014-2:1997+A1+A2	

Reference number of other standards and/or technical specifications (identification mark and year of issue, address, if necessary):

AfPS GS 2014:01

Other references and information:

Number of Certificate of conformity according to the declaration (test report): 17044688 002, S 50300487

Name and Address of the issuing institution: TÜV Rheinland (Shenzhen) Co., Ltd.
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Date of issue: 05.01.2016., 08.01.2010

Location of technical documentation: **9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.**

Declaration date of the CE (the two last digits of the year): 16

Győr, 03.12.2016.

Name and title: Ujvári Márta
Executive Director


SOMOGYI ELEKTRONIK KFT.
9027 Győr, Gesztenyfa u. 3.
(Ipari Park)
Adószám: 10229095-2-08
18.

**PREVOD:
„EC” Deklaracija o usaglašenosti**

U ime proizvođača:

Ovlašćeni uvoznik:	Somogyi Elektronik Kft.
Adresa:	9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.

Izjavljujemo da:

Naziv proizvoda: Seckalica Šifra proizvoda: HG AP 13

Da su gore navedeni proizvodi usaglašeni sa direktivama Evropske Unije:

Referentni broj direktive:	Opis direktive:
2014/35/EU	Direktiva za električne uređaje niskog napona . (LVD)
2014/30/EU	Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC)

Referentni broj primenjenih standarda:

EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 60335-1:2012+A11 EN 60335-2-14:2006+A1+A11 EN 62233:2008
--

Referentni broj drugih standarda i / ili tehničke specifikacije:

AfPS GS 2014:01

Ostale reference i informacije:

Broj Deklaracije o usaglašenosti prema deklaraciji (Ispitni izveštaj):

17044688 002, S 50300487

Naziv i adresa ispitne laboratorije: **TÜV Rheinland (Shenzhen) Co., Ltd.**
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Datum izdavanja: **05.01.2016., 08.01.2010.**

Lokacija tehničke dokumentacije: **9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.**

Zadnja dva broja godine izdavanja deklaracije: **16**

Győr, 03.12.2016.

Ime i zvanje: **Ujvári Márta**
Direktor



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI
CONFIRMATION OF CONFORMITY

Broj: **P07170087300**
No.

Podnosilac zahteva: ELEMENTA D.O.O.
Applicant: 24000 SUBOTICA
JOVANA MIKIĆA 56

Proizvod: APARAT ZA SECKANJE
Product:

Oznaka tipa/modela: HG AP 13
Type:

Robna marka:
Trademark:

Proizvodjač: Somogyi Elektronik
Manufacturer: MAĐARSKA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: 17044688 002 od 09.05.2016
Test report/Certificate:

Izdat od: TUV Rheinland (Shenzhen) Co., Ltd.
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 13/2010).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 13/2010).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 14.03.2017. 13.03.2020.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI
CONFIRMATION OF CONFORMITY

Broj: **P0817031400**
No.

Podnosilac zahteva: ELEMENTA D.O.O.
Applicant: 24000 SUBOTICA
JOVANA MIKIĆA 56

Proizvod: ELEKTRIČNI APARAT ZA SECKANJE
Product:

Oznaka tipa/modela: HG AP 13
Type:

Robna marka:
Trademark:

Proizvodjač: Somogyi Elektronik
Manufacturer: MAĐARSKA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: 50042825 001 , 12.05.2016.
Test report/Certificate:

Izdat od: TUV RHEINLAND
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona' (Sl. glasnik RS, 13/2010).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electrical Equipment designed for Use within Certain Voltage Limits' (Official Gazette RS, 13/2010).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 14.03.2017. 13.03.2020.



Generalni direktor

.....
Vladimir Vukašinić, dipl.inž.



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
МИНИСТАРСТВО ЗДРАВЉА
СЕКТОР ЗА ИНСПЕКЦИЈСКЕ ПОСЛОВЕ
Одељење за санитарну инспекцију
Група за санитарни надзор
Гранично подручје Суботица
Санитарни инспектор у Суботици
Бр 3/0-03 УП- 0942/-2017 године
22.04.2017
Telefon: 0638234565

Министарство здравља Републике Србије - сектор за јавно здравље И
санитарну инспекцију - санитарни инспектор у Суботици, на основу чл. 33. и
чл. 32. став 1. и 2. Закона о предметима опште употребе ("Сл.гласник РС"бр.92/2011) и
члана 192. Закона о општем управном поступку ("Сл. лист СРЈ" бр. 33/97.), решавајући по
захтеву предузећа ELEMENTA SUBOTICA
поднетог преко представника, шпедиције PROLOGIS SUBOTICA
у поступку здравственог прегледа пошилке ELEKTRIČNI APARATI ZA DOMAĆINSTVO
приликом увоза, донео је

РЕШЕЊЕ

- ОДОБРАВА СЕ предузећу ELEMENTA SUBOTICA
увоз пошилке ELEKTRIČNI APARATI ZA DOMAĆINSTVO у количини од 300
кг чији је испоручилац SOMOGYI ELECTRONIC KFT GYOR прев.средство KAMION AC 296 SU
која је приспела на гранични прелаз Суботица дана 13.04.2017 године
- Трошкове који настану у вези са извршењем овог решења сноси увозник.
- Жалба против овог решења не одлаже његово извршење.

Образложење

У поступку здравственог надзора над увозом предмета опште употребе, чије
се царинење врши у Суботици тодвргнута је здравственом прегледу пошилка
, ради утврђивања њене здравствене исправности. ELEKTRIČNI APARATI ZA DOMAĆINSTVO
Анализом узорка предметне пошилке, узетих по записнику санитарног
инспектора бр 3/0-03 УП- 0942/1-2017 од 18.04.2017 коју је извршио

/ лаб број : Еколаб Нови Сад / и
665/P/17,
 суперанализом од коју је извршио

/ лаб број:
утврђено је да је део пошилке наведен у тачки 1. диспозитива овог решења здравствено
-хигијенски исправан.

С обзиром на предњи налаз, а сходно чл. 6.и чл 43 став 1. тачке 4. и 5.
Закона о предметима опште употребе решено је као у диспозитиву овог решења.

ПОУКА О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ: Против овог решења може се изјавити
жалба Министарству здравља Републике Србије у Београду, преко санитарног
инспектора у Суботици у року од 8 дана од дана пријема . Жалба се таксира
са 440.00 динара по Т. бр.6. Закона о републичким административним таксама
("Сл. гласник Републ. Србије" бр 53/2004, 47/2013) уплатом на жиро рачун бр
840-742221843-57.

Такса за ово решење је наплаћена по тар. бр. 6. напред наведеног Закона о
републичким административним таксама .

Решено у Министарству здравља Републике Србије- сектору за јавно
здравље И санитарну инспекцију, санитарни инспектор у Суботици под
бројем 3/0-03 УП- 0942/-2017 дана 22.04.2017 године.

Достављено :

- Увознику
- Царини
- Министарству здравља
Републике Србије
- Архиви

Санитарни инспектор
др Мирослав Стојановић



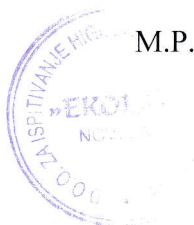
ukupno strana: 3

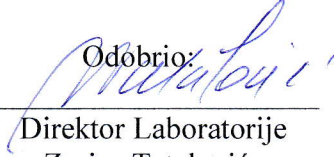
IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU br.: 665-P/17

UZORAK:	ELEKTRIČNA SECKALICA ZA HRANU (1645-P/17); +PLASTIČNI DEO(1645-1-P/17);
Dostavlja:	Republički granični sanitarni inspektor u Subotici, dr Miroslav Stojanović, prema zapisniku 3/0-03 UP 0942/-2017 od 18.04.2017.
Datum dostavljanja uzorka:	18.04.2017.
Proizvođač/poreklo:	Kina
Uvoznik/izvoznik:	„Elementa“, Subotica
Špedicija:	„Prologis“, Subotica
Vrsta ispitivanja:	Ispitivanja po Zakonu o zdravstvenoj ispravnosti predmeta opšte upotrebe (“Sl. glasnik RS”, br. 92/2011).
Napomena:	Uzorak je dostavljen u laboratoriju propisno upakovan i obeležen. Rezultati ispitivanja se odnose na ispitivani uzorak uzet uzorkovanjem iz pošiljke prema Uputstvu o načinu uzorkovanja (Sl.list SFRJ, br. 60/78) što je konstatovano Zapisnikom inspektora.

Rezultati se odnose isključivo na ispitani uzorak

Novi Sad, 22.04.2017.
/datum izdavanja/



Odobrio:

Direktor Laboratorije
Zorica Tatalović
spec.mikrobiologije hrane

Naznaka: Ovaj izveštaj o ispitivanju ne smatra se uverenjem o kvalitetu prema SRPS ISO/IEC 17 020 i SRPS ISO Uputstvo 65

Zabranjeno reprodukovanje, upotreba i tumačenje bez saglasnosti Laboratorije "EKOLAB" i korisnika

OBRAZAC EKO-OB-114/02

strana 1/3

REZULTATI FIZIČKO HEMIJSKIH ISPITIVANJA I**Uzorak:****ELEKTRIČNA SECKALICA ZA HRANU (1645-P/17); + PLASTIČNI DEO(1645-1-P/17);**

Uzorak je izrađen od metala i plastike. Metalni deo ima oštre ivice namenjene sečenju prilikom pripreme hrane, a plastični deo je glatke površine. Uzorak je bez udubljenja i pukotina i izrađen je tako da se lako može čistiti i prati. Prilikom delovanja 3% sirćetne kiseline ne dolazi do promene površine u vidu korozije.

Analiza(Metoda)	Jedinica mere	Referentna vrednost	Nadena vrednost u uzorku br.
			1645-P/17
Hemijska otpornost (EKO-DM-13) *	-	Nema promena površine	Nema promena


Analiza(Metoda)	Jedinica mere	Referentna vrednost	Nadena vrednost u uzorku br.
			1645-1-P/17
Ukupna migracija (EKO-DM-39) *	mg/dm ²	10	0,69
Otpuštanje boje u model rastvoru (EKO-DM-12)*	%	95	>95

Legenda: * - Nije u obimu akreditacije


Napomena:

Dostavljeni uzorak je u skladu sa zahtevima navedenim u čl. 2., čl. 4., čl. 5., čl. 14. stav 2., 3., čl. 25. stav 2., tačka 2. i 4. Pravilnika o uslovima u pogledu zdravstvene ispravnosti predmeta opšte upotrebe koji se mogu stavljati u promet („Sl. list SFRJ“ 26/1983, 61/1984, 56/1986, 50/1989, 18/1991).

Novi Sad, 22.04.2017.

Ispitivač: 
Mirjana Gavrilović
hem. tehničar

Rezultate verifikovao:


Tajana Poljakov
dipl. hemičar

**REZULTATI FIZIČKO HEMIJSKIH ISPITIVANJA II
(BIOREZIDUE)****Uzorak: ELEKTRIČNA SECKALICA ZA HRANU (1645-P/17); +PLASTIČNI DEO(1645-1-P/17);**

Analiza(Metoda)	Jedinica mere	Referentna vrednost	Nađena vrednost u uzorku br.
			1645-P/17
Teški metali (AAS)			
Hrom (Cr) (EKO-DM-01)	mg/l	0,1	< 0,04
Nikal (Ni) (EKO-DM-01)	mg/l	0,1	< 0,04
Mangan (Mn) (EKO-DM-01)	mg/l	0,1	< 0,02

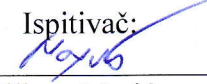
Analiza(Metoda)	Jedinica mere	Referentna vrednost	Nađena vrednost u uzorku br.
			1645-1-P/17
Teški metali - AAS			
Olovo (Pb) (EKO-DM-01)	mg/kg	0,5	< 0,04
Kadmijum (Cd) (EKO-DM-01)	mg/kg	0,05	< 0,02
Hrom (Cr) (EKO-DM-01)	mg/kg	0,1	< 0,01
Kalaj (Sn) (EKO-DM-02)	mg/kg	10	< 0,02
Kobalt (Co) (EKO-DM-01)	mg/kg	5	< 0,4
Cink (Zn) (EKO-DM-01)	mg/kg	50	< 0,07
Arsen (As) (EKO-DM-02)	mg/kg	0,1	< 0,004
Živa (Hg) (EKO-DM-03)	mg/kg	0,01	< 0,005
Barijum (Ba) (EKO-DM-01)	mg/kg	0,5	< 0,1
Selen (Se) (EKO-DM-01)	mg/kg	0,5	< 0,03

Legenda: < nađena vrednost manja od limita detekcije

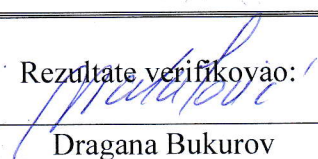
Napomena:

Dostavljeni uzorak je u skladu sa zahtevima navedenim u čl. 2., čl. 4., čl. 5., čl. 14. stav 4., čl. 25. stav 2. tačka 1. Pravilnika o uslovima u pogledu zdravstvene ispravnosti predmeta opšte upotrebe koji se mogu stavljati u promet („Sl. list SFRJ“ 26/1983, 61/1984, 56/1986, 50/1989, 18/1991).

Novi Sad, 22.04.2017.

Ispitivač:

Biljana Marić
dipl. ing tehnologije

Rezultate verifikovao:


Dragana Bukurov
spec. sanitarne hemije

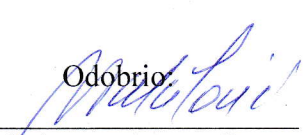
Dodatak br. 1. izveštaju br.: 665-P/17

**GENERALNO MIŠLJENJE
O ISPITANOM UZORKU**

Dostavljeni uzorak: **ELEKTRIČNA SECKALICA ZA HRANU (1645-P/17); + PLASTIČNI DEO(1645-1-P/17)**; je zdravstveno ispravan prema ispitanim zahtevima navedenim čl. 3., čl. 6., čl. 8. stav 1. **Zakonu o zdravstvenoj ispravnosti predmeta opšte upotrebe (“Sl. glasnik RS”, br. 92/2011)** i u skladu je sa zahtevima navedenim u čl. 2., čl. 4., čl. 5., čl. 14. stav 2., 3., 4., čl. 25. stav 2. tačka 1., 2., 4. Pravilnika o uslovima u pogledu zdravstvene ispravnosti predmeta opšte upotrebe koji se mogu stavljati u promet („Sl. list SFRJ“ 26/1983, 61/1984, 56/1986, 50/1989, 18/1991).

Novi Sad, 22.04.2017.
/datum izdavanja/

Odobrio:


Direktor Laboratorije
Zorica Tatalović
spec.mikrobiologije hrane